



**NEW YORK CITY DEPARTMENT OF
HEALTH AND MENTAL HYGIENE**
Thomas Farley, M.D., M.P.H.
Commissioner



**Department of
Education**

Joel I. Klein, Chancellor

關於因未完成疫苗接種而不得上學的通知

子女姓名:	學生證號碼:	
學校:	年級/班級:	日期:

尊敬的家長/監護人:

這封信是通知您，您的子女仍沒有完成學校所要求的所有疫苗接種。根據公衆健康法第 2164 條的規定，除非您能夠提供您的子女已接種下列疫苗的證明文件，否則他/她在今天之後將不得返回學校上學：

疫苗	須注射的劑量	備註
白喉、破傷風、全細胞性百日咳混合疫苗 (<i>diphtheria-tetanus-acellular pertussis</i> , 簡稱 DTaP) / 白喉、破傷風、百日咳混合疫苗 (<i>diphtheria-tetanus-pertussis</i> , 簡稱 DTP) / 白喉、破傷風混合疫苗 (<i>tetanus-diphtheria</i> , 簡稱 Td) 或 破傷風、附加注射白喉、全細胞性百日咳疫苗 (<i>tetanus-diphtheria-acellular pertussis</i> , 簡稱 Tdap)	1 2 3 4	Tdap: 適用於所有在 1994 年 1 月 1 日或以後出生並升入 6 年級、7 年級或 8 年級的學生。
OPV/IPV (小兒麻痺症)	1 2 3	
B 型嗜血桿菌疫苗 (<i>Haemophilus influenzae type b</i> , 簡稱 Hib)	1	Hib: 在年滿 15 個月時或之後注射一劑。
麻疹、腮腺炎、德國麻疹混合疫苗 (<i>Measles, mumps, rubella</i> , 簡稱 MMR)	1 2	MMR: 在年滿 1 歲或之後注射一劑，另外，第二劑含麻疹疫苗 (建議注射 MMR) 在第一劑注射之後的至少 28 天後注射。
Hep B (乙型肝炎)	1 2 3	
Var (<i>Varicella</i>) (水痘)	1 2	水痘疫苗 (<i>Varicella</i>): 對於所有 10 年級以下並包括 10 年級在內的在 1994 年 1 月 1 日或之後出生的學生，在 1 歲生日或之後注射一劑。儘管只必須注射一劑，但建議所有學生注射兩劑水痘疫苗，而且兩劑之間要至少相隔 28 天。

如果您認為您的子女已經接種了上述這些疫苗，請將免疫記錄的原件出示給學校護士或校長。請參見本信所附的一份「2009-2010 學年學校免疫要求時間表」(2009-2010 required school immunization schedule)。如要查詢您的子女可在何處接種疫苗，請致電 311。

Roger Platt (醫學博士)
學校健康辦公室主任
健康及心理衛生局

Oxiris Barbot (醫學博士)
學校健康局醫療主任
健康及心理衛生局

抄送: 學生檔案
校長
負責出勤的老師